Această traducere conține: 3 (trei) pagini / 6 (șase) file
Număr de înregistrare: 326-2026
Data: 30.09.2026

TRADUCERE LEGALIZATĂ DIN LIMBA CROATĂ

Documentul tradus: Instrucțiuni privind drepturile procedurale

SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
OVLAŠTENI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
MERIMA STANIĆ

REPUBLICA CROAȚIA
TRIBUNALUL MUNICIPAL GOSPIĆ
GOSPIĆ

Număr de dosar: KOV-154/2026-2

Inculpatul Vasile Mois

În temeiul art. 345 alin. (1) din Codul de procedură penală ("Monitor Oficial" numărul 152/08, 76/09, 80/11, 91/12 – Hotărârea Curții Constituționale a Republicii Croația, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22, 36/24, 72/25 și 13/26, prescurtat: CPP/08), vă transmitem pentru răspuns rechizitoriul ODO-ului din Gospić cu numărul KO-DO-204/2026-1 din 23 septembrie 2026.

În temeiul art. 346 alin. 1 din CPP/08, inculpatul are dreptul de a depune un răspuns scris la rechizitoriu **în termen de 15 zile** de la primirea rechizitoriului, iar în cauzele complexe, inculpatul și apărătorul pot solicita imediat, după primirea rechizitoriului, prelungirea termenului pentru depunerea răspunsului la rechizitoriu, asupra căreia președintele completului de cameră preliminară va decide printr-o încheiere. Președintele completului decide asupra acestei cereri imediat și, în funcție de complexitatea cauzei, poate prelungi termenul pentru depunerea răspunsului la rechizitoriu cu cel mult 15 zile. Împotriva încheierii președintelui completului nu este permisă formularea unei căi de atac. În temeiul art. 346 alin. 3 din CPP/08, răspunsul la rechizitoriu poate fi depus și de apărător fără o împuternicire specială din partea inculpatului, dar nu și împotriva voinței acestuia. În temeiul art. 346 alin. 4 din CPP/08, inculpatul poate renunța la dreptul de a depune un răspuns la rechizitoriu. În temeiul art. 346 din CPP/08, în răspunsul la rechizitoriu, inculpatul și apărătorul pot semnala probele în favoarea inculpatului, neregularitățile din cursul urmăririi penale, precum și la ilegalitatea probelor pe care se întemeiază rechizitoriul.

În art. 72 alin. 1 din CPP/08 se prevede că, atunci când apărarea nu este obligatorie, inculpatului i se va desemna, la cererea sa, după primirea ordonanței de efectuare a urmăririi penale sau a notificării privind efectuarea actelor de probă prevăzute la art. 213 alin. 2 din prezenta Lege, respectiv după înaintarea rechizitoriului conform art. 341 alin. 3 din prezenta Lege, până la finalizarea definitivă a procedurii penale, un apărător din oficiu pe cheltuiala fondurilor bugetare, dacă dovedește că, potrivit situației sale patrimoniale, nu poate suporta cheltuielile apărării fără a-și periclita propria întreținere și întreținerea familiei sale sau a persoanelor pe care, potrivit legii, este obligat să le întrețină, iar complexitatea, gravitatea sau circumstanțele speciale ale cauzei justifică aceasta.[1]

La Gospić, 25 septembrie 2026

Președintele completului de cameră preliminară- judecător:
Dubravka Rukavina, v.r.

Anexă: Rechizitoriu KO-DO-204/2026-1

[1] În temeiul art. 72 alin. 2 din CPP/08, inculpatul este obligat ca, împreună cu cererea argumentată, să anexeze dovezi privind situația sa patrimonială, situația familiei sale sau a persoanelor pe care, potrivit legii, este obligat să le întrețină, respectiv a persoanelor care, potrivit legii, sunt obligate să îl întrețină pe acesta. Din dovezile privind situația patrimonială trebuie să rezulte veniturile totale realizate într-un an, datele și situația conturilor din instituții bancare și alte instituții financiare, proprietatea asupra bunurilor imobile, mobile și drepturilor, pe baza cărora își întemeiază cererea. În temeiul art. 72 alin. 3 din CPP/08, dacă cererea nu este însoțită de dovezi privind situația patrimonială a inculpatului, a familiei sale și a persoanelor prevăzute la alin. 2 al prezentului articol, procurorul sau instanța va invita inculpatul să o completeze. Dacă inculpatul nu depune dovezile în termenul rezonabil acordat, procurorul sau instanța va respinge, printr-o încheiere, cererea inculpatului de desemnare a unui apărător din oficiu suportat din fonduri bugetare.

Număr document: **9-3088d-a91b9**
Număr de control: **00140-37ada-35f13**

Acest document este în format digital semnat electronic cu următorul certificat: CN=epravosudje,L=ZAGREB,OID.2.5.4.97=HR72910430276, O=MINISTARSTVO PRAVOSUĐA UPRAVE I DIGITALNE TRANSFORMACIJE, C=HR

Autenticitatea documentului se poate verifica la următoarea adresă web: **https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti**

(Loc de cod QR) prin introducerea numărului de înregistrare și a numărului de control al documentului mai sus amintit.

Verificarea se poate efectua și prin scanarea codului QR. În ambele cazuri sistemul va afișa documentul original.

Dacă acest document este identic cu originalul prezentat în format digital, **Tribunalul Municipal din Gospić** confirmă autenticitatea documentului.

==========

Subsemnata, Merima Stanić, traducător judiciar autorizat pentru limba română, numită prin decizia Ministerului Justiției, Administrației și Transformării Digitale, OIB: 72910430276, CLASA: UP/I-710-02/26-01/149, NR. DOSAR: 514-03-04-03/03-26-08 din data de 15 iulie 2026, certific că traducerea de mai sus corespunde în totalitate originalului întocmit în limba croată.

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
OVLAŠTENI PREVODILAC AUTORIZAT PENTRU LIMBA ROMÂNĂ
MERIMA STANIĆ
OMIŠ